



Заповніть, будь ласка, анкету. Відповідайте на всі запитання повністю та зрозуміло для лікаря, незалежно від того, чи вважаєте ви це важливим для вашої актуальної проблеми чи ні.

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. прізвище • Name емейл • E-Mail
сімейний стан • Familienstand телефон/мобільний • Telefon/Handy
професія та місце роботи • Beruf/Firma діти • Kinder

02. Розповіжте, на що Ви скаржитесь зараз! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....
.....

03. Які інші хвороби є у Вас (дивіться перелік внизу) ? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe Liste)?

- серце • Herz інсульт • Schlaganfall підвищений тиск • Bluthochdruck тромбоз • Thrombose
 діабет • Zucker щитовидна залоза • Schilddrüse легені • Lunge астма • Asthma
 бронхіт • Bronchitis шлунок • Magen селезінка • Galle печінка • Leber гепатит • Hepatitis
 кишечник • Darm геморой • Hämorrhoiden груди • Brust матка • Gebärmutter
 нирки • Niere сечовий міхур • Blase простата • Prostata нерви • Nerven
 мускули • Muskeln кістки • Knochen хребет • Wirbelsäule суглоби • Gelenke
 артроз • Arthrose ревматизм • Rheuma шкіра • Haut очі • Augen пухлина • Tumor
 опромінення • Bestrahlung хіміотерапія • Chemotherapie

04. Які операції у вас були? (дивіться перелік внизу) ? • Welche Operationen hatten Sie (siehe Liste)?

- серце • Herz щитовидна залоза • Schilddrüse легені • Lunge шлунок • Magen селезінка • Galle
 печінка • Leber кишечник • Darm апендицит • Blinddarm геморой • Hämorrhoiden
 груди • Brust матка • Gebärmutter вишкрібання • Ausschabung кесарів розтин • Kaiserschnitt
 нирки • Niere сечовий міхур • Blase простата • Prostata кістки • Knochen суглоби • Gelenke
 хребет • Wirbelsäule шкіра • Haut

05. Які ліки ви зараз приймаєте? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....
.....

06. Чи є у вас алергії? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- ліки • Medikamente харчові продукти • Nahrungsmittel
 пилок • Pollen інше • andere

07. Чи схильні ви до • Neigen Sie zu до запорів • Verstopfung поносу • Durchfall?

08. ВИ ВАГІТНА? • Sind Sie schwanger? так • ja ні • nein можливо • vielleicht

09. вага • Körpergewicht кг kg ріст • Körpergröße см cm
 втрата ваги • Gewichtsverlust кг kg збільшення ваги • Gewichtszunahme кг kg
 Відколи? • Seit wann?
10. Ви курите? • Rauchen Sie? Як часто? • Wie viel?
11. Скільки алкоголю ви вживаєте? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. Які щеплення у вас є? • Welche Impfungen haben Sie?
 карта щеплень • Impfpass – карта профілактичних заходів • Vorsorgeheft – Принесіть на прийом! •
 Bringen Sie es mit!
-
13. Чи є в вашій сім'ї спадкові/ракові та захворювання обміну речовин (діабет)? • Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechsel-
 krankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
-
14. інше • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11/ 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

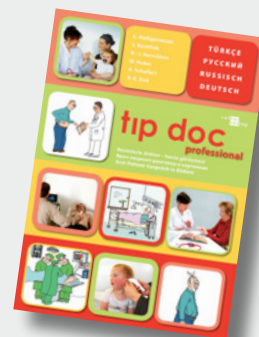
setzer verlag Seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 30 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

Книга содержит:

- Термины, которые часто употребляются у врача, простые картинки со сносками и перевод
- Словосочетания, никаких длинных предложений: „дрожь в состоянии покоя“ – „дрожь при движении“
- Простые, ясные указания „расслабтесь“
- Отдельная страница с наиболее частыми вопросами, цифрами и временем: „Когда? С какого времени? Как сильно?“



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern

Врач-пациент-разговор в картинках

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9812458-5-1 Russisch-Türkisch-Deutsch

Вот так понимает Вас ваш врач!

